

CORRECTIONS TO

The Uncanny and the Grotesque of the Self in the Short Stories of E.T.A. Hoffmann and E.A. Poe

Tísniivo a groteskno Já v povídkách E.T.A. Hoffmanna a E.A. Poea

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

Jan Zasadil

page	line	original	correction
1	10	vedoucí ... Spracoval:	Vedoucí ... Zpracoval:
1	12	Praha, January 2011	Praha, leden 2011
4	5	tísniivém	tísniivým
5	7	Playground of the self	Playground of the Self
10	8	narrator's	narrators'
10	22	narrator's	narrators'
14	1	the narrator	the narrators
14	2	and explore their in later interactions	and explore them in later interactions
14	3	, "The Pit and the Pendulum" is	, "The Pit and the Pendulum", is
17	11	tower watch	tower clock
18	17	between perception, states of mind	between perceptions, states of mind
18	24	Gothic genre, the narrator	Gothic genre then, the narrator
19	6;7	he reports such 'perceptions' of the character whose (doubted or believed) 'perceptions' of the settings serve to also reveal (or dim) them.	he reports such 'perceptions' of the settings that (doubdet or trusted) serve to also reveal (or dim) them.
19	23	<i>Der Sandmann</i> Perhaps the most	<i>Der Sandmann</i> [Paragraph break.] Perhaps the most
20	17	"fictional" (i.e. fictional for a fictional character, hence double inverted commas).	'fictional' (i.e. fictional for a fictional character).
23	pozn. 3;4	<i>wunderschön geformtes Gesicht</i>	<i>wunderschön geformtes Gesicht</i>
23	pozn. 6	<i>die Blicke</i> ")	<i>die Blicke</i> ")
28	17	on many occasions as	on many occasions, as
28	pozn. 1	<i>Nachtstücke</i> , 41 (Own	<i>Nachtstücke</i> , 41. (Own
33	pozn. 2	Antonia, dien trügerisches	Antonia, dein trügerisches
39	21	tries to avoid one's double.	tries to avoid their double.
43	15	extend	extent

page	line	original	correction
43	pozn. 3	geraubt”)	geraubt!”)
44	11	Stanislaus cousin	Stanislaus’ cousin
45	12	rather then	rather than
45	19	Colestina’s ... Apart for	‘Colestina’s’ ... Apart from
46	pozn. 4	den augeregten	den angeregten
48	14	displays of his narcissism betrays	displays of his narcissism betray
52	14	in the scheme	in Scheme 5
52	16	the character’s and the narrator’s	the characters’ and the narrators’
55	8	dried-out	dried-up
55	13	fails	fail
56	4	Freud (greatest	Freud (the greatest
57	2	dried-out	dried-up
60	5	into another Hoffmann’s literary alter-ego.	into another of Hoffmann’s literary alter-egos.
60	pozn. 2	translation of: “ “Der Verfasser	translation of: “Der Verfasser
62	8	of the narrator’s or character’s relationships	of the narrators’ or characters’ relationships
62	9	characters in it and its	characters in it, and its
62	12	the self, which is	the self which is
63	4	comprises the the previous	comprises the previous
63	16	deconstruction, which has much to do	deconstruction which has much to do
65	11	2006, 150min, 13min 45 sec.	2006, 150min.
67	3	tisnivého a groteskního, a jakými způsoby	tisnivého a groteskního a jakými způsoby
67	17	První podkapitola praktické části	V první podkapitole praktické části
68	5	(„The Cask of Amontillado“) jehož	(„The Cask of Amontillado“), v jehož
68	9	hřiště pro Já“ se od percepčních	hřiště pro Já“ (“Certain (In)Animate Objects: a Playground of the Self”) se od percepčních
68	10	emocionálním nejistotám, tedy	emocionálním nejistotám, tedy
68	13	hřištěm, na němž Já	hřištěm, na něž Já
68	14	jejich naplněné. ... v Hoffmannově „Písaři“	jejich naplnění. ... v Hoffmannově „Pískounovi“
69	4	Death”) se od ... k hranici tabua	Death”), se od ... k hranici tabu
69	6	zabývám	zabývá
69	15	zhypnotizovaném umírajícímu	zhypnotizovaném umírajícím
69	18	- nedostížen pak svou výhrou nad společností získává pocit moci	- nedopaden, získává svou výhrou nad společností pocit moci

page	line	original	correction
69	19	(„Předčasný pohřeb“ „The Premature	(„Předčasný pohřeb“, „The Premature
70	8	V Hoffmannově „Písaři“	V Hoffmannově „Pískounovi“
70	9	funguje dvojník Coppola jako pouhou	je dvojník Coppola pouhou
70	10	Oidipovského komplexu	Oidipovského komplexu
71	1	Jde také určité zjevení	Jde také o určité zjevení
73	14	kořenáč“, Poe)	kořenáč“, Hoffmann)